



---

# Direttiva: Promozione delle tecnologie di propulsione elettrica

## Attuazione della legge sul CO<sub>2</sub> adattata su autobus e battelli nel traffico concessionario

---

Riferimento: BAV-313.00-17/6/22

### Nota editoriale

|            |                                                                       |
|------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Editore    | Ufficio federale dei trasporti, 3003 Berna                            |
| Autore     | Divisione Finanziamento dell'UFT                                      |
| Diffusione | Pubblicazione sul sito Internet dell'UFT                              |
| Lingue     | Tedesco (originale)<br>Francese (traduzione)<br>Italiano (traduzione) |
| Versione   | 1.0 del 1° maggio 2025                                                |



## Indice

|          |                                                                                                |          |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1</b> | <b>Scopo, campo di applicazione e destinatari .....</b>                                        | <b>3</b> |
| <b>2</b> | <b>Basi legali.....</b>                                                                        | <b>3</b> |
| <b>3</b> | <b>Definizioni .....</b>                                                                       | <b>3</b> |
| <b>4</b> | <b>Portata e registrazione della promozione .....</b>                                          | <b>4</b> |
| <b>5</b> | <b>Promozione delle tecnologie a propulsione elettrica.....</b>                                | <b>5</b> |
| 5.1      | Condizioni .....                                                                               | 5        |
| 5.2      | Presentazione della domanda .....                                                              | 5        |
| 5.3      | Tabella ausiliaria per il calcolo del contributo di promozione per gli autobus elettrici ..... | 7        |
| 5.4      | Decisione e versamento del contributo di promozione .....                                      | 8        |
| 5.5      | Verifica.....                                                                                  | 8        |
| <b>6</b> | <b>Entrata in vigore .....</b>                                                                 | <b>8</b> |
| <b>7</b> | <b>Elenco delle abbreviazioni .....</b>                                                        | <b>9</b> |

## 1 Scopo, campo di applicazione e destinatari

La Confederazione promuove, in virtù dell'articolo 41a della rivista legge sul CO<sub>2</sub> (RS 641.71), le tecnologie di propulsione elettrica nel traffico viaggiatori in concessione con autobus e battelli. Nel traffico regionale viaggiatori ordinato congiuntamente da Confederazione e Cantoni sostiene il 75 per cento dei costi aggiuntivi degli investimenti in autobus elettrici, nel restante traffico concessionario (locale, offerte senza funzione di collegamento) il 30 per cento. Nella navigazione concessionaria, è sostenuto il 30 per cento dei costi di investimento aggiuntivi o dei costi per la conversione.

La presente direttiva descrive il processo di presentazione delle domande, definisce le informazioni necessarie per l'esame delle stesse e precisa quali veicoli beneficino della promozione. Rivolta principalmente alle imprese di trasporto e ai mandatari responsabili del trasporto che si doteranno di autobus e battelli elettrici e che sono in possesso di una concessione secondo l'articolo 6 LTV, questa direttiva fornisce altresì informazioni per i committenti dei trasporti pubblici, ossia gli Uffici cantonali dei trasporti pubblici e i Comuni.

## 2 Basi legali

*Legge federale sulla riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> (legge sul CO<sub>2</sub>; [RS 641.71](#))*

*Ordinanza sulla riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub> (ordinanza sul CO<sub>2</sub>; [RS 641.711](#))*

*Legge federale sugli aiuti finanziari e le indennità (legge sui sussidi, [LSu; RS 616.1](#))*

*Legge federale sul trasporto di viaggiatori (legge sul trasporto di viaggiatori, [LTV; RS 745.1](#))*

*Ordinanza sul trasporto di viaggiatori ([OTV; RS 745.11](#))*

*Ordinanza sulle indennità e la presentazione dei conti nel traffico regionale viaggiatori ([OITRV; RS 745.16](#))*

*Disposizioni esecutive del DATEC all'ordinanza sulla costruzione dei battelli ([DE-OCB; RS 747.201.71](#))*

*Codice delle obbligazioni ([CO; RS 220](#))*

## 3 Definizioni

Per evitare il più possibile malintesi, di seguito si riportano le definizioni dei principali termini, alcuni dei quali sono stati definiti specificamente ai fini delle domande di promozione per autobus e battelli elettrici.

**Tipo di veicolo:** in collaborazione con l'Unione dei trasporti pubblici (UTP) è stato stabilito che beneficeranno del sostegno finanziario i seguenti tipi di autobus.

- Minibus (>9 posti): veicoli con oltre nove posti a sedere, compreso quello del conducente, categoria M2 fino a 3,5 tonnellate
- Minibus (≤23 posti): veicoli con massimo 23 posti a sedere, compreso quello del conducente, a due assi, fino a 9 metri di lunghezza
- Midibus: veicoli con oltre 23 posti a sedere, compreso quello del conducente, a due assi, da 9 a 11 metri di lunghezza
- Autobus standard: veicoli con oltre 23 posti a sedere, compreso quello del conducente, a due assi, da 11 a 13,5 metri di lunghezza
- Autobus di 15 metri: veicoli con più di due assi, fino a 15 metri di lunghezza
- Autobus a due piani: veicoli con più di due assi, a due piani
- Autosnodati: veicoli con più di due assi, fino a 18,75 metri di lunghezza
- Autobus biarticolati: veicoli con più di due assi, fino a 24 metri di lunghezza

Per **tecnologia** s'intendono i diversi sistemi usati per la ricarica ovvero la propulsione del rispettivo autobus. Rientrano tra questi:

- ricarica in deposito;
- ricarica combinata (nel deposito e in viaggio);
- linea di contatto della stazione di ricarica sul percorso;
- pantografo della stazione di ricarica sul percorso (stazionario);
- celle a combustibile a idrogeno.

Nel **traffico concessionario** rientrano tutte le offerte soggette a concessione secondo l'articolo 6 LTV. Nel contesto della promozione delle tecnologie di propulsione elettrica, esso comprende il traffico regionale viaggiatori e il restante traffico concessionario.

Il **traffico regionale viaggiatori (TRV)** è ordinato congiuntamente da Confederazione e Cantoni (art. 28 cpv. 1 LTV).

Il **restante traffico concessionario** comprende tutte le offerte non ordinate anche dalla Confederazione, ma comunque soggette all'obbligo di concessione secondo l'articolo 6 LTV. Vi rientrano, per esempio, il traffico locale, il traffico a lunga distanza e le offerte senza funzione di collegamento. Si può trattare di offerte ordinate o no, ma non comprendono quelle oggetto di un'autorizzazione cantonale.

I **servizi al di fuori della concessione**, come per esempio le corse charter, non beneficiano dei contributi di promozione.

Gli autobus o i battelli impiegati in più settori rientrano tra le **risorse a utilizzazione mista**. Per le domande riferite a queste ultime è rilevante la distinzione tra TRV, restante traffico concessionario e traffico al di fuori della concessione. La ripartizione può essere effettuata, per esempio, sulla base dei chilometri percorsi o dei passeggeri-chilometro (pkm); per le offerte ordinate va condotta in maniera analoga alla procedura di ordinazione, basandosi sull'ultima convenzione d'offerta conclusa.

#### 4 Portata e registrazione della promozione

Per gli autobus elettrici sono previsti importi forfettari, calcolati in collaborazione con l'UTP sulla base delle offerte per autobus con motori a scoppio convenzionali e sistemi di propulsione elettrica. Sono già detratte forfettariamente ulteriori misure di promozione, come quelle della fondazione KliK o i programmi d'incentivazione comunali. Gli importi forfettari sono stabiliti ogni due anni dall'UFT, di volta in volta per un periodo d'offerta, e pubblicati sul [sito Internet](#) dell'Ufficio. Per i battelli elettrici il calcolo è condotto per singolo veicolo.

I contributi a fondo perso sono costituiti dall'effettivo contributo di promozione e dalla connessa riduzione della deduzione dell'imposta precedente. Per ulteriori informazioni sull'imposta sul valore aggiunto (IVA) sui contributi a fondo perso consultare l'Info IVA concernente i settori del 10 gennaio 2010<sup>1</sup>.

Secondo l'articolo 64 capoverso 3 OITRV i contributi a fondo perso degli enti pubblici per investimenti iscrivibili all'attivo devono essere registrati in modo tale che su questa parte degli investimenti non possano risultare ammortamenti. Inoltre, i contributi a fondo perso non possono essere compensati con il valore d'acquisto. Nell'applicazione delle Swiss GAAP RPC non sono possibili ammortamenti unici. Tale regola può essere rispettata solo mediante un'iscrizione al passivo del contributo a fondo perso.

---

<sup>1</sup> [IVA-Pubblicazioni](#)

## 5 Promozione delle tecnologie a propulsione elettrica

### 5.1 Condizioni

Per presentare una domanda di promozione per autobus e battelli elettrici devono essere adempiute le seguenti condizioni (cfr. anche art. 129*b* e segg. dell'ordinanza sul CO<sub>2</sub>):

- la richiedente è in possesso di una concessione valida secondo l'articolo 6 LTV o è mandatario responsabile del trasporto di un'impresa concessionaria per le linee/zone nelle quali saranno impiegati i veicoli di cui alla domanda;
- i veicoli di cui alla domanda sono impiegati nel traffico concessionario nella misura di almeno il 75 per cento;
- dopo l'entrata in servizio, i veicoli di cui alla domanda sono di proprietà di chi riceve i contributi. Il leasing è consentito, a condizione che i veicoli siano registrati nel bilancio della richiedente;
- i veicoli di cui alla domanda sono dotati di un sistema di propulsione puramente elettrica. Sono compresi:
  - autobus alimentati esclusivamente a batteria,
  - autobus con celle a combustibile (idrogeno),
  - filobus,
  - battelli nuovi con propulsione elettrica o batterie, incluse o no celle a combustibile a idrogeno come fonte d'energia,
  - la conversione di battelli alla propulsione elettrica con batterie, incluse o no celle a combustibile a idrogeno come fonte d'energia;
- i veicoli di cui alla domanda non sostituiscono né veicoli esistenti a propulsione elettrica né veicoli che non sono ancora completamente ammortizzati. È per esempio possibile sostituire i veicoli incidentati, ma non quelli che vengono messi anticipatamente fuori servizio per aver raggiunto la loro prestazione chilometrica.

Per le domande è rilevante l'**anno di entrata in servizio** dei rispettivi veicoli. Per il periodo di promozione 2025, per esempio, possono essere notificati solo veicoli che entrano in servizio nello stesso anno. Nello specifico, a essere decisiva è la prevista **data della prima messa in circolazione** secondo la licenza di circolazione. Sul nostro sito Internet è possibile informarsi su quando possono essere presentate le domande per quale anno.

### 5.2 Presentazione della domanda

Ulteriori informazioni sulla presentazione della domanda sono pubblicate e periodicamente aggiornate sul sito Internet dell'UFT ([www.bav.admin.ch](http://www.bav.admin.ch) -> Temi generali -> Ambiente -> Promozione di sistemi di propulsione elettrica). Alla stessa pagina vi è un link alla piattaforma «[eGovernment](#)» del DATEC<sup>2</sup>, unico canale per l'inoltro delle domande. Domande inviate con altre modalità non vengono trattate. Per accedere alla piattaforma è necessario identificarsi mediante un login eIAM<sup>3</sup>. Se l'impresa di trasporto non ne ha già uno per aver utilizzato in precedenza il servizio, dovrà registrarsi come organizzazione. Dettagli in merito sono disponibili sulla piattaforma.

Per inoltrare una domanda, selezionare il riquadro «Autobus e battelli elettrici», quindi sotto «Domanda di sostegno finanziario per autobus e battelli elettrici» cliccare su «Verso il servizio». La prima tappa del modulo online richiede l'inserimento dei **dati generali dell'impresa**. Nel campo «sigla» devono essere inserite le iniziali assegnate dall'UFT, che possono essere consultate nella [banca dati imprese di trasporto](#). I mandatarî responsabili del trasporto usano le iniziali della concessionaria, aggiungendo «-MT».

Quindi caricano il **contratto d'esercizio** attuale nell'apposito campo. Le imprese concessionarie non devono inoltrare ulteriori documenti.

<sup>2</sup> Ulteriori informazioni sulla piattaforma eGovernment: [Domande frequenti \(FAQ\)](#)

<sup>3</sup> Ulteriori informazioni su eIAM: [eIAM, il sistema centrale di accesso e autorizzazione dell'amministrazione federale](#)

Sotto «**numero dei diritti della concessione**» va indicato il numero dei diritti con il quale sono impiegati i veicoli elettrici. Qualora le concessioni interessate fossero più di una, compilare i campi con rispettivamente «più concessioni» e la data di validità più recente, quindi alla pagina successiva, sotto «Commento relativo alla flotta», si avrà la possibilità di indicare tutti i numeri dei diritti con le relative date di validità. In alternativa, è possibile caricare una tabella all'ultima pagina, sotto «Altri allegati».

Come **persona responsabile dell'impresa di trasporto** va indicata una persona che è responsabile della domanda in ultima istanza. Nella maggior parte dei casi si tratta del direttore.

Nella seconda tappa si procede all'inserimento delle **indicazioni sulla flotta**. Il modulo presenta alcune differenze per autobus e battelli. Per gli **autobus elettrici** occorre compilare una tabella registrando tutti i veicoli oggetto della domanda. Sopra il campo di inserimento «Dettagli della flotta (Excel)» è disponibile un modello Excel da scaricare, che dovrà essere utilizzato senza apportare modifiche. Non sono accettati altri documenti o tabelle. Al numero 5.3: Tabella ausiliaria per il calcolo del contributo di promozione, sono riportate maggiori informazioni per la compilazione.

La tabella calcola il **contributo di promozione**, che dovrà essere riportato nel modulo online. Nello stesso va inoltre inserito un riassunto per tipo di veicolo / tecnologia. Si tratta di dati a fini statistici, che purtroppo non possono ancora essere ripresi automaticamente. Nel campo «Dati geografici del luogo d'impiego» l'informazione deve essere fornita in modo da completare la seguente frase: «I veicoli sono impiegati nella regione [...]»<sup>4</sup>. Le domande possono essere registrate di volta in volta solo per un periodo specifico. Se non è ancora possibile selezionare l'entrata in servizio prevista, si dovrà attendere per presentare la domanda.

Per i **battelli elettrici** deve essere inserito sulla seconda pagina un **ID individuale** che, come il nome del battello, potrà essere scelto liberamente. Nel campo «Dati geografici del luogo d'impiego» l'informazione deve essere per quanto possibile fornita in modo da completare la seguente frase: «Il battello è impiegato sul [...]»<sup>5</sup>. Quindi occorre indicare i costi aggiuntivi della propulsione elettrica rispetto a quella convenzionale e l'impiego previsto per il battello nel traffico concessionario. Se vi fossero già altri fondi garantiti, vanno sottratti dai costi aggiuntivi e segnalati nel campo dei commenti. Il contributo di promozione richiesto sarà calcolato automaticamente alla fine. Per i battelli elettrici destinati a essere impiegati nel TRV, inserire inoltre la quota percentuale del TRV nel campo dei commenti.

A prescindere che si tratti dell'acquisto di un nuovo battello o di una conversione, alla domanda vanno allegati:

- a) un preventivo dei costi per una propulsione elettrica e un'offerta comparativa<sup>6</sup> di una propulsione diesel convenzionale  
*Nel preventivo dei costi e/o nell'offerta comparativa le voci rilevanti per la propulsione<sup>7</sup> e i rispettivi importi devono essere registrati separatamente. Per la propulsione diesel convenzionale deve essere indicata la potenza totale del motore [kW]. In caso di propulsione puramente elettrica occorre indicare la capacità delle batterie [kWh] e la potenza totale del motore elettrico [kW], mentre in caso di applicazione con celle a combustibile a idrogeno la quantità di idrogeno immagazzinata [kg], la potenza del FCE [kW] e la capacità delle batterie [kWh].*
- b) una scheda tecnica del battello, che contenga almeno i seguenti dati:  
dimensioni principali, numero di motori, potenza totale dei motori, velocità, capacità di trasporto passeggeri.

Se i veicoli - **autobus o battelli** - sono impiegati nel traffico ordinato (TRV, traffico locale, ecc.), devono essere caricate le **conferme di tutti i committenti** che attestano di cofinanziare i costi

<sup>4</sup> Esempio: i veicoli sono impiegati nella regione Svizzera orientale.

<sup>5</sup> Esempio: il battello è impiegato sul lago Maggiore.

<sup>6</sup> In casi eccezionali (p. es. propulsione convenzionale tecnicamente impossibile), per la comparazione è possibile utilizzare altri mezzi.

<sup>7</sup> In entrambi i casi devono essere considerati i requisiti applicabili secondo le vigenti DE-OCB.

aggiuntivi della mobilità elettrica. Oltre all'indirizzo dell'impresa deve essere indicato anche un **indirizzo e-mail di una persona incaricata** (p. es. responsabile di reparto). Nei limiti del possibile, occorre evitare l'uso di indirizzi impersonali del tipo info@. Infine, si devono spuntare le conferme che dopo l'entrata in servizio i veicoli di cui alla domanda saranno di proprietà del richiedente indicato e che i veicoli eventualmente da sostituire non saranno messi fuori servizio anticipatamente e non sono già dotati di propulsione elettrica.

La terza tappa prevede la possibilità di inoltrare eventuali **altri documenti**. Non c'è bisogno di inviare una lettera di domanda né la strategia di flotta, che dovrebbe essere stata discussa con i committenti prima della presentazione della domanda.

Una volta chiusa la procedura appare una sintesi di tutti i dati. Se risultano tutti corretti e completi, è possibile spedire la domanda. L'UFT si occuperà quindi di esaminarla. Il relativo stato può essere consultato nel portale eGovernment, sotto «Affari». In caso di necessità di chiarimenti o documenti mancanti tutte le operazioni si svolgono tramite il portale. In tal caso, l'UFT riattiva il modulo online per consentirne la modifica o il completamento. Tramite il portale è recapitata altresì la decisione di accoglimento o respingimento delle domande.

### 5.3 Tabella ausiliaria per il calcolo del contributo di promozione per gli autobus elettrici

La tabella ausiliaria «Flotta di veicoli» da un lato serve al calcolo del contributo di promozione, dall'altro fornisce informazioni dettagliate sugli autobus elettrici da promuovere.

Nella tabella va indicato l'impiego dei veicoli per settore (TRV / restante traffico concessionario / traffico al di fuori della concessione), in percentuale, avvalendosi delle due opzioni possibili: fornire le indicazioni per ogni veicolo o fare una media dell'intera flotta (sulla base di quella esistente). Nel caso in cui si scelga la seconda opzione, la stessa si applicherà per le domande future, senza possibilità di cambiarla. Il metodo applicato deve essere dichiarato alla riga 2 del modello.

La tabella riporta una suddivisione tra i veicoli da acquistare e quelli da sostituire. Tra i primi, ogni autobus deve essere registrato singolarmente, indicando un rispettivo ID. Si può scegliere liberamente cosa riportare come ID, per esempio il numero di targa o un identificativo interno. Seguono quindi la designazione del modello nonché il tipo di veicolo e la tecnologia secondo il numero 3: Definizioni.

L'elenco dei tipi di veicoli è esaustivo. Se un autobus non può essere attribuito univocamente a un tipo di veicolo, bisogna assegnarlo a quello più simile<sup>8</sup>. Se si registra un autobus con meno di dieci posti a sedere, è necessario chiarire preventivamente con l'UFT, inviando un'e-mail a [personenverkehr@bav.admin.ch](mailto:personenverkehr@bav.admin.ch), le possibilità di sostegno finanziario. In questi casi ha luogo una verifica di dettaglio. I tipi di veicolo «autobus di 15 metri» e «autobus a due piani» ricevono gli stessi contributi di promozione, per questo motivo appaiono come voce unica.

Oltre al tipo di veicolo, deve essere indicata la relativa tecnologia. Se si utilizza una tecnologia del tutto diversa da quelle previste nell'elenco, si può selezionare «altro» e fornire i dettagli nel campo dei commenti del modulo online. Per quanto possibile, tuttavia, occorre selezionare una delle tecnologie disponibili. I dati sono utilizzati principalmente a fini statistici.

L'entrata in servizio prevista deve essere indicata precisando un mese. Possono essere presi in considerazione solo autobus che entreranno in servizio nello stesso anno, che dovrà coincidere con l'anno di entrata in servizio indicato nel modulo online.

Dovranno coincidere con i dati inseriti nel modulo online anche le quote di TRV, di restante traffico concessionario e di traffico al di fuori della concessione. Se i calcoli sono effettuati sulla base della flotta esistente, i valori di cui alla tabella ausiliaria devono conseguentemente essere identici per settore. Se la quota di traffico al di fuori della concessione supera il 25 per cento, l'autobus in questione non può ricevere un sostegno finanziario e il rispettivo valore diventa di colore rosso. La

<sup>8</sup> Un filobus, per esempio, può essere un autosnodato o un autobus biarticolato.

colonna J serve al controllo della completezza. Se il risultato non è 100 per cento, occorre controllare i dati precedenti.

Successivamente, devono essere inseriti i veicoli che vengono sostituiti. Tra le tecniche di propulsione che possono essere indicate vi sono, per esempio, il diesel o l'ibrido diesel. Per registrare l'età dei veicoli da sostituire occorre indicare un anno.

Una volta inseriti tutti i dati necessari, nel campo K2 appare il contributo di promozione totale, che dovrà essere riportato nel modulo online.

#### **5.4 Decisione e versamento del contributo di promozione**

Una volta completati tutti i chiarimenti del caso, l'UFT decide della domanda, il cui esito può essere: respinta, accolta o parzialmente accolta. L'ultimo caso prevede una riduzione del contributo di promozione. L'UFT emana quindi una decisione in merito.

Le decisioni vengono recapitate tramite il portale eGovernment. In caso di accoglimento, si dovrà comprovare l'entrata in servizio dei veicoli, inoltrando le copie delle licenze di circolazione a [personenverkehr@bav.admin.ch](mailto:personenverkehr@bav.admin.ch) con la menzione «[sigla] [promozione autobus elettrici / battello elettrico] [anno della promozione] [regione]»<sup>9</sup>. Contemporaneamente, va inviata una fattura a [PDF-Rechnung@efv.admin.ch](mailto:PDF-Rechnung@efv.admin.ch) con la stessa menzione. Per quanto possibile, tutte le licenze di circolazione della stessa domanda vanno inviate contemporaneamente. Qualora non potessero essere messi in servizio tutti i veicoli oggetto della domanda, occorre comunicarlo nell'e-mail e adeguare di conseguenza la fattura. I veicoli restanti dovranno quindi essere notificati l'anno successivo.

Se i contributi di promozione richiesti superano il credito annuale, le fatture restanti vengono saldate l'anno successivo.

#### **5.5 Verifica**

A cinque anni dalla messa in servizio il richiedente comunica spontaneamente l'impiego effettivo dei veicoli. Dichiara inoltre esplicitamente eventuali differenze d'impiego superiori al dieci per cento tra il trasporto ordinato congiuntamente, il restante traffico concessionario e/o un impiego al di fuori del traffico concessionario. Se si rendesse necessaria la restituzione del contributo di promozione, questa avviene pro rata, utilizzando lo stesso metodo applicato per le domande. Se l'assegnazione dei settori è stata calcolata sull'intera flotta esistente, anche per la conferma deve essere indicata la media della flotta e confrontata con lo stato al momento della presentazione della domanda.

### **6 Entrata in vigore**

La versione 1.0 entra in vigore il 1° maggio 2025.

Ufficio federale dei trasporti

Christa Hostettler  
Direttrice

Martin von Känel  
Direttore supplente

---

<sup>9</sup> Esempio: PAG promozione autobus elettrici 2025 Svizzera orientale



## 7 Elenco delle abbreviazioni

| Abbreviazione   | Denominazione                                                                                                                      |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CO <sub>2</sub> | Diossido di carbonio                                                                                                               |
| DATEC           | Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni                                             |
| eIAM            | Electronical Identity & Access Management della Confederazione (sistema centrale di accesso e autorizzazione della Confederazione) |
| FCE             | Fuel Cell Engine                                                                                                                   |
| kW              | Chilowatt                                                                                                                          |
| kWh             | Chilowatt/ora                                                                                                                      |
| pkm             | Passeggeri-chilometro (km totali percorsi da tutti i passeggeri)                                                                   |
| TRV             | Traffico regionale viaggiatori                                                                                                     |
| UFT             | Ufficio federale dei trasporti                                                                                                     |
| UTP             | Unione dei trasporti pubblici                                                                                                      |